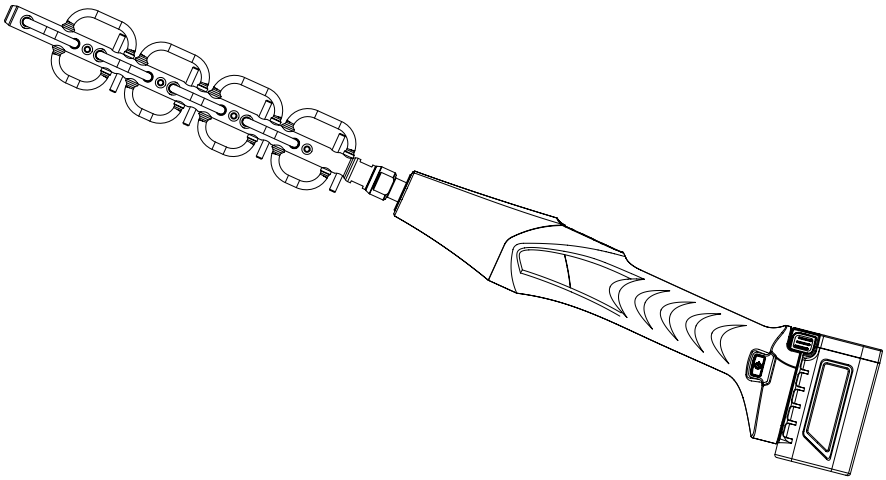
Diluyente a batería

FT 22-35



Manual de uso del producto

-Traducción de las instrucciones originales-

Index

Avertissement..... 1

Instructions sur la protection de l'environnement..... 1

Description des performances..... 2

Liste des pièces..... 2

Nom et schéma de chaque pièce..... 3

Chargeur universel - fiches..... 4

Spécifications techniques..... 5

Instructions pour l'opérateur..... 5

Après utilisation..... 6

Tableau de gestion des erreurs..... 6

Utilisation et entretien de la batterie..... 7

Charge de la batterie..... 7

Précautions pour l'entretien de la batterie..... 9

Fonctionnement et entretien du produit..... 9

Remplacer les tampons.....10

Précautions pour le fonctionnement et l'entretien.....10

Précautions de sécurité.....11

Service après-vente.....12

Déclaration.....12

Chers utilisateurs, tout d'abord, merci d'avoir choisi nos produits de haute qualité !
Pour utiliser au mieux le produit, veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation et conserver ce manuel pour référence future. En cas de questions concernant le processus d'utilisation, veuillez nous contacter à temps. Nous avons du personnel professionnel pour répondre à vos questions. Bon travail !

Attention !

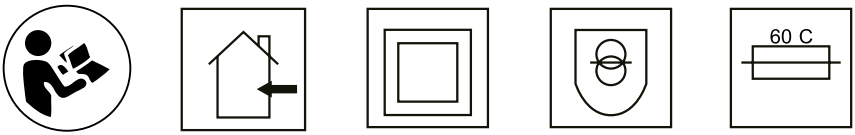
Lisez attentivement tous les avertissements et les instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer des chocs électriques, des incendies ou d'autres blessures graves.
Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Instructions sur la protection de l'environnement

Veuillez respecter les lois et règlements nationaux relatifs à l'élimination des déchets. Les outils électroniques et électriques ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers. L'équipement, les accessoires et l'emballage doivent être recyclables.

Il est interdit d'éliminer l'outil à sa guise.

Vue d'ensemble du produit



● Explication

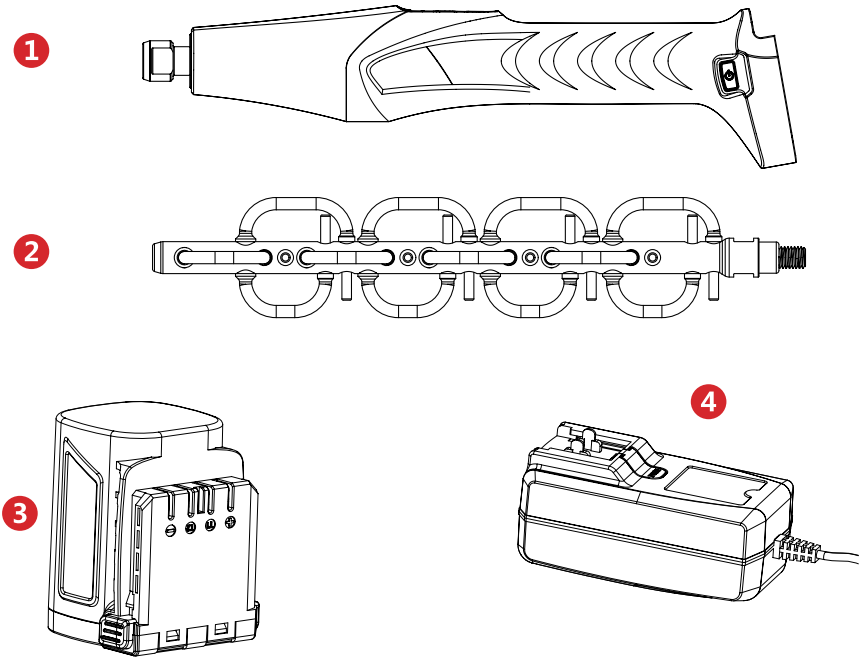
1. Veuillez lire attentivement le manuel.
2. Peut être chargé uniquement à l'intérieur.
3. Double isolation sans mise à la terre.
4. Transformateur à sécurité intégrée.
5. Lorsque le chargeur surchauffe, il coupera automatiquement l'alimentation.

Description des performances

Ce produit est une machine à batterie pour l'éclaircissage des fleurs, composée d'un arbre rotatif, du corps de la machine, d'une batterie au lithium, d'un chargeur et d'autres pièces. Il est principalement utilisé pour soigner les branches des arbres fruitiers afin de les préparer à une excellente production. Il est simple et pratique à utiliser, il est 5 fois plus efficace que les éclaircisseurs traditionnels, et la qualité de l'éclaircissage est évidemment supérieure.

Liste des pièces

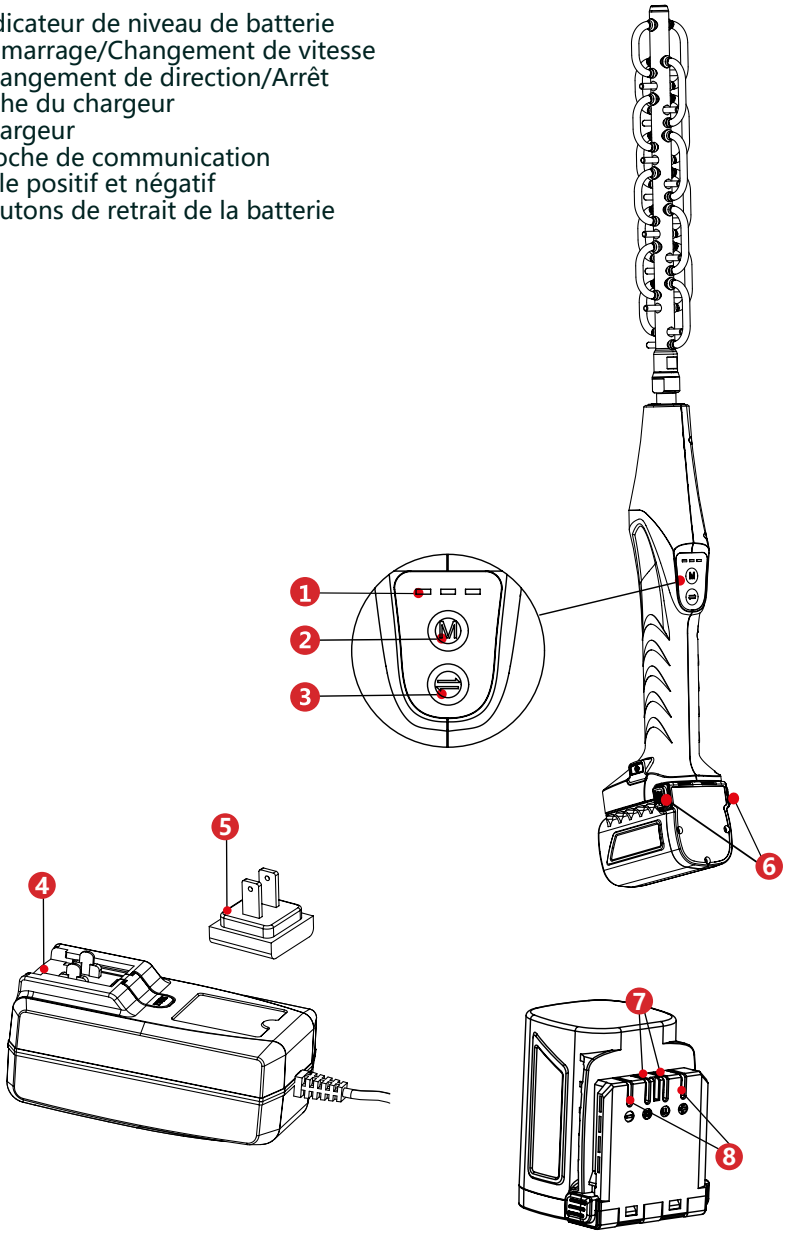
1. Corps de la machine
2. Arbre rotatif
3. Bloc-batterie
4. Chargeur



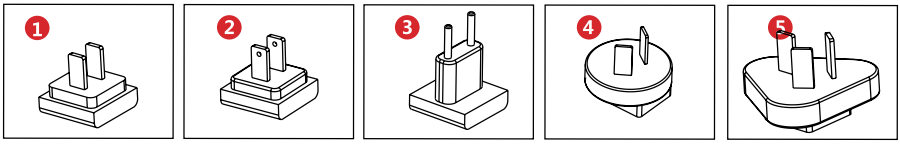
Remarque : ce chargeur sera équipé de deux ou trois fiches selon le modèle de produit acheté

Nom et schéma de chaque pièce

1. Indicateur de niveau de batterie
2. Démarrage/Changement de vitesse
3. Changement de direction/Arrêt
4. Fiche du chargeur
5. Chargeur
6. Broche de communication
7. Pôle positif et négatif
8. Boutons de retrait de la batterie



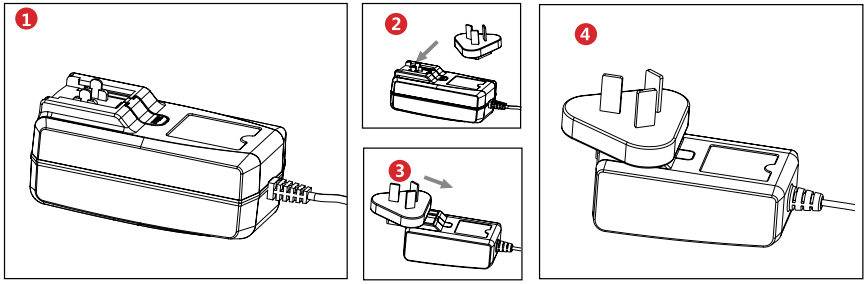
Chargeur universel - broches



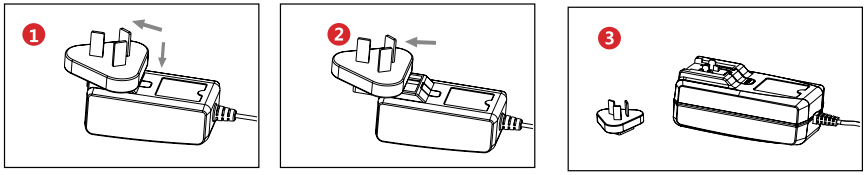
Broche chinoise | Broche américaine/ japonaise | Broche européenne / coréenne | Broche australienne | Broche anglaise

Démontage et assemblage de la broche

Pousser la broche parallèlement aux connecteurs du chargeur pour terminer l'installation.



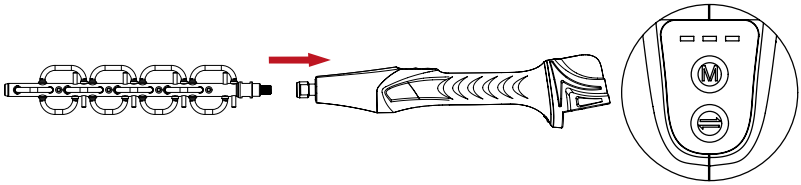
Comme indiqué sur la Figure 1, maintenez le bouton de retrait enfoncé et, en même temps, retirez la broche du chargeur.



Spécifications techniques	
Modèle du produit	FT 22-35
Type de structure	Électrique à main
Type de batterie	Batterie au lithium
Tension nominale de la batterie	14,4V
Tension maximale de la batterie	16,8V
Capacité nominale de la batterie	2,5 Ah
Puissance nominale	75 W
Vitesse	2200RPM
Poids	280 g

Instructions pour l'opérateur

1. Ouvrez l'emballage, sortez le corps de la machine et l'arbre rotatif, vissez l'arbre dans le corps et fixez-le avec une clé.



2. Retirez la batterie, insérez-la dans la machine, appuyez sur le bouton d'alimentation sur le côté du corps de la machine et, après avoir entendu le son "profond", l'alimentation électrique de la machine est activée.
3. À ce stade, il est possible d'observer le témoin lumineux du panneau de commande au-dessus de la poignée et le nombre de voyants lumineux indique la charge de la batterie :
   Trois voyants allumés : puissance élevée ; Deux voyants allumés : puissance moyenne ; Un voyant allumé : puissance faible ;
4. Appuyez sur la touche " M " pour allumer la machine ; continuez à appuyer sur la touche " M " pour changer de vitesse. Il est possible de régler un total de 4 vitesses.
5. Appuyez sur la touche " ⇌ " pour contrôler la direction de rotation de l'arbre et maintenez la touche " ⇌ " enfoncée pour arrêter la machine.

Après utilisation

1. Appuyez sur la touche "  " pendant une longue période et la machine s'arrête, puis maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pour éteindre la machine.
2. Retirer le bloc-batterie.



En cas de panne, résoudre le problème en fonction du code d'erreur.

Tableau de gestion des erreurs

Lorsque vous utilisez ce produit, si le code suivant apparaît sur le témoin lumineux de l'affichage et dans l'alerte sonore, il est possible de le réparer ou de le gérer selon la demande de panne correspondante

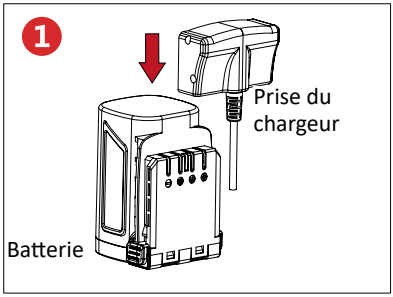
Tableau de gestion des erreurs			
Type d'erreur	Nombre de voyants LED cli-gnotants	Nombre de "bips" du buzzer	Solution
Erreur du capteur de courant	2	6	Contactez le revendeur
Dommages au tube MOS	3	6	Contactez le revendeur
Risque de surintensité / Protection contre le courant	5	5	Le courant transitoire est trop élevé, n'insistez pas pour l'utilisation.
Blocage de l'arbre	6	3	Les branches sont trop épaisses
Moteur hors phase	7	4	Vérifiez si les vis du moteur sont correctement en contact
Sous-tension/surtension	8	1	La batterie doit être chargée ou la batterie d'origine est usée.
Surchauffe puce/MOS	9	6	Laissez refroidir l'outil avant de travailler
Dysfonctionnement de la communication	10	2	Vérifiez si le panneau de contrôle est en contact avec la prise de la commande principale
Panne de la commande	11	6	Contactez le revendeur
Absence de détection de phase	12	4	Vérifiez si les vis du moteur sont correctement en contact
Panne de la commande	13	6	Contactez le revendeur

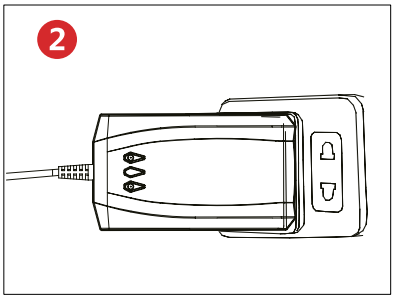
Remarque sur l'utilisation et l'entretien de la batterie

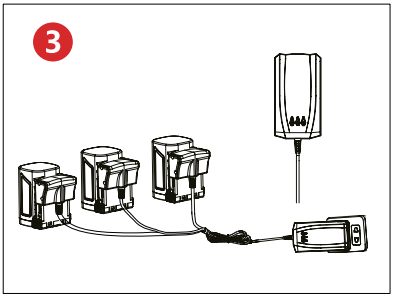
Charge de la batterie

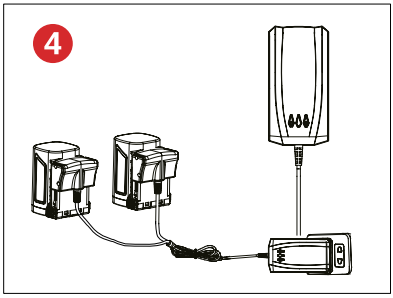
La batterie du nouveau produit n'est pas complètement chargée. Placez la batterie à plat et insérez la prise de sortie du chargeur dans la prise de la batterie, comme indiqué à la Figure 1. Puis branchez la fiche d'alimentation du chargeur à la prise de courant. Si l'indicateur du chargeur est rouge, cela signifie que la batterie est en charge. Si le voyant du chargeur est vert, l'opération de recharge est terminée.

Étapes de charge :









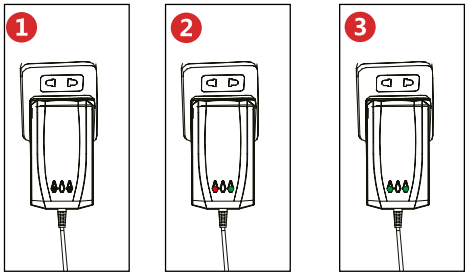
Remarque : chaque voyant lumineux représente l'état de charge des différentes têtes de recharge. Comme illustré à la Figure 3-4, selon le modèle de produit acheté, ce chargeur est équipé d'une charge à deux voies ou à trois voies.

Selon le chargeur, chaque tête de recharge possède un indicateur correspondant. (Que le chargeur soit utilisé individuellement ou via plusieurs interfaces, déterminez si la recharge est terminée en fonction du voyant lumineux correspondant sur le chargeur. Les batteries sont chargées une à la fois et non simultanément.)

Remarque : lorsque la batterie n'est pas connectée, le voyant lumineux est vert.

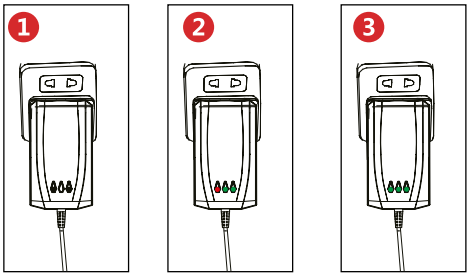
Charge à deux voies :
comme sur la figure

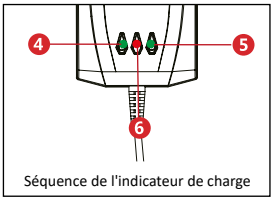
1. Non en charge
2. Charge en cours
3. Charge terminée



Charge à trois voies :
comme sur la figure

1. Non en charge
2. Charge en cours
3. Charge terminée





Séquence de l'indicateur de charge

Remarque : lorsque deux ou trois batteries sont connectées, le chargeur les charge dans l'ordre
1-2-3. Le voyant lumineux est rouge pendant la recharge et devient vert lorsque la batterie est complètement chargée.
Une fois que la batterie actuelle est complètement chargée, il passera à la batterie suivante comme décrit ci-dessus.

Précautions pour l'entretien de la batterie

1. Ne pas charger dans un environnement en dessous de 0 ℃ et au-dessus de 45 ℃, la batterie et le chargeur risquent d'être endommagés.
2. Éteignez l'interrupteur avant de connecter la batterie. Si l'interrupteur est allumé, un branchement accidentel de la batterie à la machine peut se produire.
3. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer un incendie et d'autres dangers.
4. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'écart d'objets tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous et vis qui peuvent provoquer des courts-circuits, susceptibles de causer des brûlures ou un incendie.
5. Ne démontez ni ne remontez la batterie.
6. N'utilisez pas de batteries en court-circuit.
7. N'utilisez pas la batterie à proximité de sources de chaleur.
8. Ne mettez pas la batterie dans le feu ou dans l'eau.
9. Ne chargez pas à proximité de flammes ou de la lumière directe du soleil.
10. N'insérez aucun clou dans la batterie et ne frappez pas la batterie avec un marteau ou le pied.
11. N'utilisez pas de batteries endommagées ou déformées.
12. Ne pas souder directement sur la batterie.
13. Ne pas effectuer de charge inversée, de connexion inversée des pôles ou de surcharge de la batterie.
14. Ne pas connecter la batterie aux prises de charge ou à l'allume-cigare de la voiture.
15. Ne pas utiliser sur des appareils non approuvés.
16. Le contact direct avec la batterie au lithium est interdit.
17. Ne pas placer la batterie dans des récipients à haute température et haute pression, comme un four à micro-ondes.
18. Ne pas utiliser de batterie qui fuit.
19. Garder la batterie hors de portée des enfants.
20. Ne pas utiliser ou placer la batterie au soleil (ou à la lumière directe du soleil), sinon elle pourrait surchauffer et prendre feu, provoquant un dysfonctionnement et réduisant la durée de vie de la batterie.
21. Ne pas utiliser la batterie dans des endroits avec de l'électricité statique (> 64V).
22. En cas de corrosion, de mauvaise odeur ou d'anomalie lors de l'utilisation de la batterie, ne pas l'utiliser mais contacter immédiatement le revendeur.
23. Si la peau ou les vêtements entrent en contact avec l'électrolyte de la batterie, rincer immédiatement à l'eau claire.
24. Si les cisailles électriques ne sont pas utilisées pendant longtemps, la batterie doit être rechargée.

Fonctionnement et entretien du produit

Instructions avant utilisation :

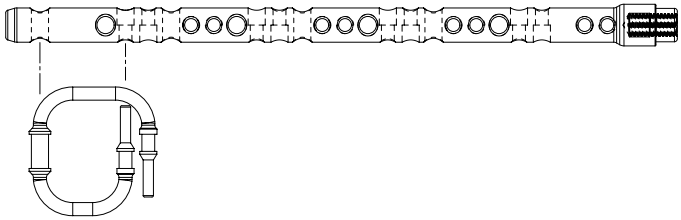
1. Avant utilisation, vérifier la charge de la batterie.
2. S'assurer que l'alimentation électrique de l'appareil est débranchée lorsque l'appareil n'est pas utilisé. En particulier, veuillez noter qu'avant de remplacer les caoutchoucs et l'arbre rotatif, l'alimentation doit être débranchée pour éviter toute blessure corporelle.
3. Vérifier si l'arbre rotatif est serré avant utilisation.

Remplacer les caoutchoucs

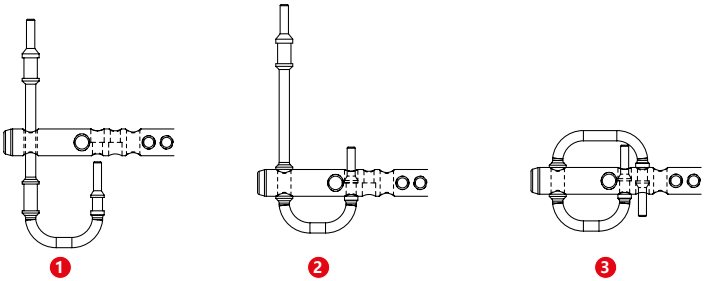
La machine doit être débranchée avant toute opération.

Lorsque le caoutchouc est cassé ou usé, il est recommandé de le remplacer

1. Éteindre la machine et retirer le bloc-batterie. Retirer le caoutchouc endommagé
2. Aligner l'arbre avec le caoutchouc dans la direction indiquée sur la figure



3. Faire passer le caoutchouc dans le trou correspondant de l'arbre dans l'ordre indiqué sur la figure et faire attention à l'orientation du pas dans le trou



Précautions pour le fonctionnement et la maintenance

1. Ne pas heurter l'arbre contre des objets durs comme des pierres ou des troncs pendant le fonctionnement de la machine.
2. Maintenir l'équipement propre. Nettoyer la machine, le bloc-batterie et les caoutchoucs avec un chiffon propre (ne pas utiliser de détergents corrosifs ou à base de solvant) et utiliser une brosse douce ou un chiffon sec pour enlever la poussière sur l'arbre.
3. Ne pas immerger les machines, batteries et chargeurs dans un liquide, tel que de l'eau.

4. Utiliser l'équipement conformément aux instructions. Ne pas utiliser la machine, le bloc-batterie ou le chargeur s'ils sont endommagés.
5. S'assurer que la machine est éteinte lors de tout réglage, remplacement d'accessoires ou stockage de la machine. Cette mesure de sécurité réduira le risque de démarrage accidentel.
6. Conserver la machine hors de portée des enfants.
7. Lors de l'utilisation de la machine et des accessoires, suivre les instructions et les modes d'emploi, tenir compte de l'environnement de travail et du travail à effectuer ; utiliser des outils qui ne répondent pas aux exigences peut être dangereux.
8. Après utilisation, la saleté et la résine doivent être retirées des caoutchoucs de l'arbre pour prolonger la durée de vie du ruban adhésif.

Précautions de sécurité



Veuillez lire attentivement toutes les instructions. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut provoquer des chocs électriques, des incendies ou d'autres blessures graves.

Instructions de sécurité pour le lieu de travail

1. Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Les lieux de travail désordonnés et sombres peuvent causer des problèmes.
2. N'utilisez pas la machine dans des environnements explosifs, inflammables ou humides.
3. Éloigner les enfants et les spectateurs avant le fonctionnement normal des cisailles électriques afin d'éviter toute distraction pendant l'opération et de prévenir les blessures accidentelles.

Instructions de sécurité électrique

1. La prise de la batterie doit correspondre au connecteur de la batterie. Ne jamais modifier la prise de quelque manière que ce soit.
2. Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau ou d'autres liquides peut augmenter le risque de choc électrique et d'endommagement de l'appareil.
3. Ne pas utiliser les câbles électriques de manière inappropriée ; ne pas utiliser le câble d'alimentation pour soulever, tirer ou débrancher la prise ; garder la machine à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles ; ne pas utiliser le chargeur si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés. Les câbles endommagés ou emmêlés peuvent augmenter le risque de choc électrique.

Instructions de sécurité personnelle

1. Restez vigilant, faites attention à l'opération en cours et restez éveillé pendant le fonctionnement de la machine. Ne pas utiliser en cas de fatigue, sous l'effet de médicaments ou d'alcool. La distraction pendant le fonctionnement peut entraîner de graves blessures.
2. Utilisez des protections de sécurité et portez toujours des lunettes, etc. Dans des conditions appropriées, des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques, des protections auditives, etc. peuvent réduire les blessures.
3. Avant d'allumer la machine, retirez toutes les clés de réglage et les clés anglaises. Toute clé ou clé anglaise laissée sur les parties rotatives peut provoquer des blessures.
4. Pendant le fonctionnement, ne pas trop étendre les mains, gardez les mains éloignées de la zone de travail, ne mettez jamais les mains sous le matériau pour quelque raison que ce soit, assurez-vous que tout matériau ou surface sous la zone de travail n'est pas endommagé et faites toujours attention à l'équilibre entre les pieds et le corps pour mieux contrôler la machine en cas d'accident.
5. Habillez-vous correctement, ne portez pas de vêtements amples ou d'ornements et gardez les cheveux, les vêtements et les manches éloignés des parties en mouvement, car les vêtements amples, les ornements ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les parties en mouvement.

Exceptions et méthodes de traitement

1. Si la batterie ne peut pas être chargée correctement, vérifiez d'abord si le chargeur est bien celui connecté au produit. Ensuite, assurez-vous que la tension de charge est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. En cas de panne électrique ou mécanique, éteignez immédiatement la machine.
3. Le non-respect des instructions peut entraîner une fuite de liquide de la batterie. Ne touchez pas le liquide. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau. Si le liquide éclabousse les yeux, après avoir rincé à l'eau, rendez-vous à l'hôpital, car le liquide expulsé de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Service après-vente

En cas de questions lors de l'utilisation, veuillez nous contacter rapidement. Nous avons du personnel professionnel prêt à répondre aux questions et à résoudre les problèmes, ainsi que du personnel de maintenance utilisant les mêmes pièces de rechange, maintenant ainsi les normes de sécurité nécessaires.

Déclaration

L'entreprise se réserve le droit d'apporter des améliorations techniques aux produits décrits dans ce manuel. Veuillez noter s'il y a des modifications ! En cas de divergence entre l'image graphique et la description textuelle dans ce manuel et l'objet réel, veuillez vous référer à l'objet réel !

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
DIRADATORE – FLOWER THINNER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:
FT 22-35

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010

e) Il caricabatterie (mod. KH24-1261900-B) è stato fabbricato e distribuito in conformità con le seguenti direttive: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
The charger (mod. KH24-1261900-B) has been manufactured and put on the market in accordance with the following directives: 2014/35/EU,2014/30/EU and 2011/65/EU
Das Ladegerät (mod. KH24-1261900-B) wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt und vertrieben: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
Le chargeur (mod. KH24-1261900-B) a été fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
El cargador (mod. KH24-1261900-B) fue fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 12-09-2024
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com